



# A la carte

MIRJANA & RASTOKE

U cijenu svakog glavnog jela uključen je **domaći kruh i prilog!**

**Selbstgebackenes Brot und eine Beilage** sind bei jeder Hauptgericht im Preis inbegriffen!

**Homemade bread and a side dish** are included in the price of each main dish!

## Juhe / Suppen / Soups

Porcija / Portion

**DOMAĆA GOVEĐA JUHA** s rezancima, mrkvom i celerom

4,50 €/

Rindfleischsuppe mit Nudeln, Karotten und Sellerie

Beef soup with noodles, carrot and celery

Krem juhe / Cremesuppen / Creme soups

**KREM JUHA OD RAJČICE** (s vrhnjem i prepečenim listićima badema)

4,50 €/

Tomatensuppe mit Sahne und geröstete Mandelblättchen

Tomato soup with cream and toasted almonds

**DNEVNA KREM JUHA**

5,50 €

Tages Cremesuppe

Daily cream soup

## SALATE / SALAT / SALADS

**PORCIJA / PORTION**

**4,50 €**

Salata po vašem izboru iz salat bara

Salat nach ihrer Wahl vom Salat bar

Salad by your choice from salad bar



# A la carte

MIRJANA & RASTOKE

## Hladna predjela / Kalte Vorspeisen / Cold entrees

Porcija / Portion

### HLADNA PLATA NAREZAKA I SIRA (2 OSOBE)

20,00 €

Selekcija domaćih sireva s lokalnih OPG-a,

pršut, kulen, baranjska kobasica, 4 uštipka, punjene papričice i masline, šumski med i pekmez od šljiva

**Aufschnitt und Käse platte (2 Personen)** - Käse sorten von lokalen Bauernhöfen, Prosciutto, "Kulen" und "Barajnska" Wurst (Räucherwurst), 4 hausgemachte Krapfen, gefüllte Paprika und Oliven, Waldhonig und Pflaumenmus,

**Cold cuts and cheese platter (2 Personen)** - Selection of homemade cheese from local farms, prosciutto, "Kulen" and "Barajnska" sausage (smoked sausage), 4 homemade doughnuts, stuffed peppers and olives, forest honey and plum jam

### HLADNA PLATA SIREVA (2 OSOBE) Selekcija domaćih sireva s lokalnih OPG-a, 4 uštipka, punjene papričice i masline, svježe voće, domaći šumski med i pekmez od šljiva

19,00 €

**Käseplatte (für 2 Personen)** - Käse sorten von lokalen Bauernhöfen, 4 hausgemachte Krapfen, gefüllte Paprika und Oliven, hausgemachter Waldhonig und Pflaumenmus

**Cold cheese plate (for 2 persons)** - Selection of homemade cheese from local farms, 4 homemade doughnuts, stuffed peppers and olives, homemade forest honey and plum jam

### DOMAĆI KRAVLJI SIR SA LOKALNIH FARMI ZAPEČEN U SEZAMU I BADEMIMA sa tostom na podlozi od svježe zelene salate, rikule i maslinovog ulja

11,00 €

**Käse von lokalen Bauernhöfen gebacken in Sesam und Mandeln** mit Toast auf einem Bett von frischem grünem Salat, Rucola und Olivenöl

**Homemade cheese from local farms baked in sesame seeds and almonds** with toast on a bed of fresh green lettuce, rucola and olive oil

### DOMAĆI UŠTIPCI s kajmakom

5,50 €

**Hausgemachte "uštipci"** (Gebratener salziger Krapfen) mit "kajmak" - (hausgemachte Sahne)

**Homemade "uštipci"** - (fried salty doughnuts) with "kajmak" - (creamy dairy product similar to clotted cream)





# DNEVNI MENU

## *Tradicionala kuhinja*

TAGESKARTE – *Traditionelle Küche*

DAILY MENU – *Traditional cuisine*

MIRJANA & RASTOKE

Jela iz dnevnog menija pripremaju se u ograničenim količinama i nisu uvijek dostupna!

Dishes from the daily menu are prepared in limited quantities and are not always available!  
Gerichte aus der Tageskarte werden in begrenzter Menge zubereitet und sind nicht immer verfügbar!

**Porcija / Portion**

Dnevne plate za 2 osobe / Tages Platte für 2 personen /  
Daily platters for 2 persons

### **LIČKA PLATA / PLATTE „LIKA“ / PLATTER „LIKA“**

**45,00 €**

**Ražanj i peka plata (2 osobe)** - Domaća janjetina s ražnja (300g), teletina ispod peke (200g), svinjsko pečenje ispod peke (200g), krumirove police s roštilja, domaća pogača, svježi sir, umak od pečenja

**Vom Spiess und unter der Backglocke (2 personen)** - Hausgemachtes Lamm vom spiess (300g), Kalbsbraten (200g) und Schweinbraten (200g) unter der Backglocke (Peka), mit Kartoffelhaelften vom grill, hausgemachter Brötchen, frischkaese, Bratensoße

**From spit and under the baking bell (2 persons)** - Homemade lamb on the spit (300g), roasted veal (200g) and roasted pork (200g) baked under the bell (peka), grilled potatoe halves, homemade bun, fresh homemade cheese, gravy sauce

### **„SELJAČKA“ PLATA / PLATTE „SELJAČKA“ / PLATTER „SELJAČKA“**

**43,00 €**

**Dnevna plata (2 osobe)** - Teletina ispod peke, dimljeni buncak iz krušne peći, svinjsko pečenje ispod peke, domaća kobasica s roštilja, mlinci i umak od pečenja

**Tages Platte (2 osobe)** - Kalbsbraten und Schweinbraten unter der Backglocke (Peka), gerauchte Schweinshaxe aus dem Backofen und Hausgemachtes Wurst, Hausgemachte pasta "Mlinci", Bratensoße

**Daily Platter (2 osobe)** - Roasted veal and pork under the baking bell (Peka), smoked pork knuckle baked in brick oven, homemade grilled sausage, traditional pasta "Mlinci", gravy sauce



# DNEVNI MENU

## *Tradicionala kuhinja*

TAGESKARTE – *Traditionelle Küche*

DAILY MENU – *Traditional cuisine*

MIRJANA & RASTOKE

Porcija / Portion

|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>TELETINA ISPOD PEKE</b> (200g) s krumpirom ispod peke<br>Kalbsbraten unter der Backglocke (Peka) (200g) mit hausgemachte gebackene Kartoffeln<br>Roasted Veal under the baking bell (Peka) (200g) with homemade roasted potatoes                                             | 19,00 € |
| <b>DOMAĆA JANJETINA S RAŽNJA</b> (300g) s krumpirovim policama s roštilja<br>Lamm vom Spiess (300g) mit kartoffelhälften vom grill<br>Lamb from the spit (300g) with grilled potatoe halves                                                                                     | 18,50 € |
| <b>SVINJSKO PEČENJE ISPOD PEKE</b> (200g) s krumpirom ispod peke<br>Schweinbraten unter der Backglocke (Peka) (200g) mit hausgemachte gebackene Kartoffeln<br>Roasted pork under the baking bell (Peka) (200g) with homemade roasted potatoes                                   | 14,50 € |
| <b>ODOJAK S RAŽNJA</b> (300g) s krumpirom ispod peke<br>Hausgemachtes Spanferkel (300 g) mit hausgemachte gebackene Kartoffeln<br>Homemade suckling pig (pork) (300 g) with homemade roasted potatoes                                                                           | 14,00 € |
| <b>DIMLJENI BUNCEK IZ KRUŠNE PEĆI</b> u umaku od pečenja s mlincima<br>Gerauchte Schweinshaxe aus dem Backofen in braune Soße mit traditionele hausgemachter Nudeln "Mlinci"<br>Smoked pork knuckle baked in brick oven in brown gravy with traditional homemade pasta "Mlinci" | 15,00 € |
| <b>GULAŠ OD VEPROVINE</b> sa zapečenom palentom i džemom od brusnice<br>Wildschweingulasch mit gebackener Polenta und Preiselbeermarmelade<br>Goulash of wildboar with baked polenta and cranberry jam                                                                          | 14,50 € |
| <b>JUNEĆI GULAŠ</b> sa zapečenom palentom<br>Rindfleisch gulasch mit gebackener Polenta<br>Beef goulash with baked polenta                                                                                                                                                      | 12,00 € |
| <b>GRAH VARIVO</b> s kobasicom / kotletom / špekotom / pljeskavicom (1 izbor)<br>Bohneneintopf (Bohnensuppe) mit Wurst / Kotlet / Speck / Hamburgersteak (1 auswahl)<br>Bean soup with sausage / cutlet / bacon / hamburgersteak (1 option)                                     | 9,50 €  |





Dnevni specijaliteti s ražnja / Tages spezialitetan vom Spiess  
Daily specialities from the open grill (on spit)

### JANJETINA SA RAŽNJA

Lamm vom Spiess  
Lamb on the spit

1 KG - 43,00 €

### ODOJAK S RAŽNJA (Uz prethodnu najavu i narudžbu)

Spanferkel (mit vorheriger Ankündigung)  
Suckling pig (on the spit) - (with prior notice)

1 KG - 30,00 €

Plate za 2 osobe / Platte fur 2 Personen / Platter for 2 persons

Porcija / Portion

### PLATA SLUNJČICA / PLATTE „SLUNJČICA“ / PLATTER „SLUNJČICA“

45,00 €

**Miješana plata (2 osobe)** - Teleći naravni odrezak, pureća rolada punjena sa sa mozzarellom, pileći odrezak (punjen sirom omotan u dimljenu slaninu), zagrebački odrezak svinjski, maslac sa začinskim biljem, svježi sir s začinskim biljem, đuveč riža, krumpir ispod peke i umak od gljiva

**Gemischte platte** - Kalbschnitzel vom Grill, Putenbrust roulade gefüllt mit Mozzarella, Gefülltes Hühnchensteak ((gefüllt mit Käse und gewickelt in Räucherspeck), Cordon Bleu vom Schwein, Kräuterbutter, Frischkäse mit Kräutern, Letscho Reis (Reis mit Gemüse), hausgemachte gebackene Kartoffeln und Waldpilzen sauce

**Mixed platter** – Grilled veal escalope, turkey roulade filled with mozzarella, Stuffed chicken fillet (filled with cheese, wrapped in smoked bacon), pork cordon bleu, Herb butter, fresh homemade cheese with herbs, lecso rice (rice with vegetables), homemade roasted potatoes and forest mushrooms sauce

### PLATA KORANA / PLATTE „KORANA“ / PLATTER „KORANA“

42,00 €/

**Roštilj plata** – punjena pljeskavica, 6 ćevapčića, pileći odrezak (punjen sirom omotan u dimljenu slaninu), roštilj kobasica, dimljeni špek sa roštilja, maslac sa začinskim biljem, svježi sir s začinskim biljem, ajvar, 4 uštipka, đuveč riža, pommes frites

**Grillplatte** - gefüllte "Pljeskavica", 6 „Ćevapčići“, Gefülltes Hühnchensteak (gefüllt mit Käse und gewickelt in Räucherspeck), grill Wurst Kräuterbutter, geräucherter Speck vom Grill, Frischkäse mit Kräutern, Ajvar, 4 Hausgemachte Krapfen, Letscho Reis (Reis mit Gemüse), pommes frites

**Grill platter** – Stuffed "Pljeskavica" (burger meat), 6 "ćevapčići", Stuffed chicken fillet (filled with cheese, wrapped in smoked bacon), grill sausage, smoked bacon from the grill, Herb butter, fresh homemade cheese with herbs, ajvar, 4 homemade doughnuts, lecso rice (rice with vegetables), pommes frites



# A la carte

MIRJANA & RASTOKE

## Glavna jela / Hauptspeisen / Main dishes

Porcija / Portion

**BIFTEK (300 G) U UMAKU OD VRGANJA I ŠAMPINJONA** **31,00 €**  
sa svježim povrćem s roštilja i prženim krumpirom

Beefsteak (300g) auf Steinpilzen, Champignons Sauce mit gegrilltes frisches Gemüse und knusprigen Kartoffelecken  
Beefsteak (300g) in porcini, white mushrooms sauce with grilled fresh vegetables and potato wedges

**BIFTEK (300 G) U UMAKU OD ZELENOG PAPRA** **31,00 €**  
sa svježim povrćem s roštilja i prženim krumpirom

Beefsteak (300g) im grüner pfeffer rahm sauce mit gegrilltes frisches Gemüse und knusprigen Kartoffelecken  
Beefsteak (300g) in green pepper ram sauce with grilled fresh vegetables and potato wedges

**TELEĆI ODREZAK SA ROŠTILJA U UMAKU OD VRGANJA I ŠAMPINJONA** **20,00 €**  
sa svježim povrćem s roštilja i krumpirom ispod peke

Kalb Schnitzel vom grill in Steinpilzen und Champignons sauce, gegrilltes frisches Gemüse und hausgemachte gebackene Kartoffeln

Grilled veal steak (escalope) in porcini and white mushrooms sauce, grilled fresh vegetables and homemade roasted potatoes

**PUREĆA ROLADA PUNJENA MOZZARELOM U UMAKU OD VRGANJA I ŠAMPINJONA** **18,50 €**  
sa svježim povrćem s roštilja i krumpirom ispod peke

Puten rouladen mit Mozzarella im Steinpilzen und Champignons sauce mit gegrilltes frisches Gemüse und hausgemachte gebackene Kartoffeln

Rolled turkey stuffed with mozzarella in porcini and white mushrooms sauce with grilled fresh vegetables and homemade roasted potatoes

**ZAGREBAČKI ODREZAK & Pommes frites**

Cordon bleu (gefullt mit Schinken und Käse) mit pommes frites

Cordon bleu (breaded escalope) stuffed with ham and cheese with pommes frites

TELEĆI / KALBFLEISCH / VEAL **18,50 €**

SVINJSKI / SCHWEINEFLEISCH / PORK **16,00 €**





# A la carte

MIRJANA & RASTOKE

## Glavna jela / Hauptspeisen / Main dishes

Porcija / Portion

### **SALATA S POHANOM PILETINOM**

**15,00 €**

**Svježa sezonska salata, hrskavi pohani pileći odrezak, aceto balsamico, grana padano sir**

**Knuspriger Hühnersalat** (frischer Saison Salat, knusprig panierte Huhn, Aceto balsamico dressing, Grana Padano (Parmesan))

**Crispy Chicken Salad** (Fresh seasonal salad, crispy fried chicken, aceto balsamico dressing, grana padano (parmesan))

### **BEČKI ODREZAK & Pommes frites**

**Wiener schnitzel** mit pommes frites

**Wiener schnitzel** (breaded) with pommes frites

**TELEĆI / KALBFLEISCH / VEAL**

**17,50 € /**

**PUREĆI / PUTENBRUST / TURKEY**

**16,20 € /**

**PILEĆI / HUHN / CHICKEN**

**15,60 € /**

**SVINJSKI / SCHWEINEFLEISCH / PORK**

**15,60 € /**

### **PUNJENI PILEĆI ODREZAK** (punjen sirom omotan dimljenom slaninom)

**16,00 €**

**s krumpirom ispod peke**

**Gefülltes Hühnchensteak** (gefüllt mit Käse und gewickelt in Räucherspeck) mit hausgemachte gebackene Kartoffeln

**Stuffed chicken fillet** (filled with cheese, wrapped in smoked bacon) with homemade roasted potatoes

### **ROŠTILJ PLATA ZA 1 OSOBU** (Pljeskavica, čevapčići, svinjski kare, roštilj kobasica, maslac sa začinskim biljem, ajvar, pommes frites)

**18,50 €**

**Grillplatte für 1 Person** - "Pljeskavica" (burger fleisch), "čevapčići", Schweinekarree, Grill Wurst, Kräuterbutter, ajwar, pommes frites

**Grill plate for 1 Person** - "Pljeskavica" (Burger meat), "čevapčići", pork chop, grill sausage, Herb butter, ajvar, pommes frites

### **ČEVAPČIĆI (10 KOM) s ajvarom i pommes frites**

**13,80 €**

**Gegrillte "Čevapčići" (10 Stuck)** mit Ajwar und Pommes frites

**"Čevapčići" (10 čevapčići)** with ajvar and pommes frites

### **PUNJENA PLJESKAVICA SA SIROM, VRHNJEM, ČESNJAKOM, KRASTAVCIMA I SENFOM** **s Đuveđ rižom**

**14,60 €**

**Gefüllte "Pljeskavica" (burger fleisch)** mit Käse, Sauerrahm, Knoblauch, Gurken, Senf mit Letscho Reis

**Stuffed "Pljeskavica" (burger meat)** with cheese, sour cream, garlic, cucumber and mustard, with Lecso Rice (rice with vegetables)



# A la carte

MIRJANA & RASTOKE

## Ribljí specijaliteti / Fischspezialitäten / Fish Specialties

Porcija / Portion

**FILET RASTOČKE PASTRVE NA MLINARSKI** (U KUKURUZNOM BRAŠNU S ROŠTILJA) **18,50 €**  
u kremastom umaku od češnjaka sa svježim povrćem s roštilja i zapečenom palentom

Rastoke Forellefilet auf Müllnerart (in Maismehl vom Grill) im cremigen Knoblauchsauce mit gegrilltes frisches Gemüse und gebackener Polenta

Rastoke's trout fillet on "Miller's way" (In conrflower on grill) in a creamy garlic sauce with grilled fresh vegetables and baked polenta

**RASTOČKA PASTRVA S ROŠTILJA** sa svježim povrćem s roštilja i krumpirom ispod peke **16,50 €**  
Rastoke Forelle vom Grill mit gegrilltes frisches Gemüse und mit hausgemachte gebackene Kartoffeln  
Rastoke's grilled trout with grilled fresh vegetables and with homemade roasted potatoes

## Vegetarijanski specijaliteti / Vegetarische Spezialitäten / Vegetarian specialities

**VEGETARIJANSKA ROŠTILJ PLATA ZA 1 OSOBU** svježe povrće na žaru, **16,50 €**  
domaći kravljí sir sa lokalnih farmi zapečen u sezamu i bademima i slani kuhani krumpir

Vegetarische Grillplatte für 1 Person - gegrilltes frisches Gemüse, Käse von lokalen Bauernhöf gebacken in Sesam und Mandeln und Salzkartoffeln

Vegetarian grill plate for 1 Person - grilled fresh vegetables, homemade cheese from local farms baked in sesame seeds and almonds and salt potatoes

**POHANA VEGETARIJANSKA PLATA ZA 1 OSOBU** Pohane tikvice, šampinjoni **14,00 €**  
i pohani štapići sira sa tartar umakom

Vegetarische Panierte Platte für 1 Person - Panierte Zucchini, Champignons und panierte Käsesticks mit Tartarsauce

Vegetarian breaded plate for 1 Person - Breaded Zucchini, Champignons breaded cheese sticks with tartar sauce





# A la carte

MIRJANA & RASTOKE

## Tjestenine / Pasta

- ŠIROKI REZANCI U KREMI OD VRGANJA I ŠAMPINJONA** s listićima parmezana **12,50 €**  
Nudeln (Pappardelle) in Steinpilz und Champignons Sauce mit Parmesan Blättern  
Pasta (Pappardelle) in porcini and champignon sauce with parmesan flakes
- ŠIROKI REZANCI U KREMASTOM UMAKU OD RAJČICE** **11,00 €/**  
Nudeln (Pappardelle) in Tomatensauce  
Pasta (Pappardelle) in creamy Tomato sauce
- BOLOGNESE** (s domaćom tjesteninom) **11,00 €**  
Bolognese mit hausgemachte Nudeln / Bolognese sauce with homemade pasta

## Dječji menu / Kindermenü / Kid's menu

- MALA PIZZA** po izboru **7,80 €**  
Kleine Pizza nach Wahl / Small pizza by choice
- POHANI PUREĆI ODREZAK NA BEČKI** pommes frites & ketchup **9,10 €**  
Panierte Putenbrust mit pommes frites & ketchup  
Breaded turkey fillet mit pommes frites & ketchup
- PILEĆI FILE S ROŠTILJA** pommes frites & ketchup **8,40 €**  
Hähnchenfilet vom Grill mit pommes frites & ketchup  
Grilled chicken fillet with pommes frites & ketchup
- ĆEVAPČIĆI (6 KOM)** pommes frites & ketchup **8,40 €**  
Gegrillte "Ćevapčići" (6 Stuck) mit pommes frites & ketchup  
"Ćevapčići" (6 ćevapčići) with pommes frites & ketchup
- FILET RASTOČKE PASTRVE** sa slanim kuhanim krumpirom **9,10 €**  
Forellefilet mit Salzkartoffeln  
Trout fillet with salt potatoes
- TJESTENINA "BOLOGNESE"** **8,00 €**  
Pasta "Bolognese"

# PIZZA

MIRJANA & RASTOKE

## Porcija / Portion

### **MARGERITA (rajčica, sir)**

9,50 €

Margerita (Tomaten, Käse)

Margherita (toamato, cheese)

### **CAPRICIOSA (rajčica, sir, šunka, šampinjoni)**

10,50 €

Capriciosa (Tomaten, Käse, Schinken, Champignons)

Capriciosa (tomato, cheese, ham, champignons)

### **PROSCIUTTO (rajčica, sir, pršut)**

10,50 €

Prosciutto (Tomaten, Käse, gerauchter Schinken)

Prosciutto (tomato, cheese, smoked ham)

### **VEGETARIANA (rajčica, sir, šampinjoni, sezonsko povrće, masline)**

10,50 €

Vegetariana (Tomaten, Käse, Champignons, Saisongemuese, oliven)

Vegeteriana (tomato, cheese, mushrooms, season vegetables, olives)

### **ROMANA (rajčica, sir, šunka, svježa paprika, luk, masline)**

11,50€

Romana (Tomaten, Käse, Schinken, Frische Paprika, Zwiebeln, Oliven)

Romana (tomato, cheese, ham, fresh paprika, onions, olives)

### **SLAVONSKA (rajčica, sir, šunka, kulen, špek, ljuti feferoni, vrhnje)**

11,50 €

Slawonien (Tomaten, Käse, Schinken, Pikante Wurst, Speck, scharfe Pfefferoni, Sauerrahm)

Slavonian (tomato, cheese, ham, bacon, spicy sausage, hot peppers, sour cream)

### **AMERICANA (rajčica, sir, salama, svježa paprika, svježa rajčica, šampinjoni, luk)**

11,50 €

Americana (Tomaten, Käse, Salami, Frische Paprika, Frische Tomaten, Champignons, Zwiebel)

Americana (tomato, cheese, salami, fresh paprika, fresch tomato, mushrooms, onion)

### **RASTOKE (rajčica, sir, pršut, rikola, cherry rajčica, parmezan)**

11,50 €

Rastoke (Tomaten, Käse, geräucherter Schinken, Cherry Tomaten, Rucola, Parmesan)

Rastoke (tomato, cheese, proscutio, rucola, cherry tomatoes, parmesan)

### **PEPERONI (rajčica, sir, pikantna salama, svježa paprika)**

11,50 €

Peperoni pizza (Tomaten, Käse, Pikantne Salami, Frische Paprika)

Peperoni pizza (tomato, cheese, spicy salami, fresh paprika)

### **JUMBO PIZZA po izboru**

21,00 €

Jumbo Pizza nach Wahl

Jumbo pizza by choice





# A la carte

MIRJANA & RASTOKE

## Deserti / Desserts

- ČOKOLADNI SOUFFLE (lava cake) sa sladoledom od vanilije na podlozi od brusnica** 6,50 €  
Schoko souffle (lava cake) mit Vanille Eis auf Preiselbeersauce  
Chocolate souffle (lava cake) with vanilla ice cream on cranberry sauce
- DOMAĆA ŠTRUDLA OD JABUKE u umaku od vanilije s preljevom od vruće višnje** 5,50 €  
Hausgemachter Apfelstrudel in Vanillesauce übergossen mit heissem Kirschen  
Homemade apple strudel in vanilla sauce with hot sour cherries topping
- DOMAĆA ŠTRUDLA OD SIRA u umaku od vanilije s preljevom od vruće višnje** 5,50 €  
Hausgemachter Topfenstrudel in Vanillesauce übergossen mit heissem Kirschen  
Homemade cheese strudel in vanilla sauce with hot sour cherries topping
- RAZNI DOMAĆI KOLAČI izloženi u hladnoj vitrini u baru** 4,50 €  
Verschiedene hausgemachte Kuchen - in der Vitrine ausgestellt (im Bar)  
Various homemade cakes - Can be seen at the Refrigerated display cabinet (in Bar)

## Palačinke / Pfankuchen / Pancakes

- PALAČINKE SA SLADOLEDOM sa preljevom od šumskog voća i šlagom** 6,20 €  
Pfankuchen mit Eis mit Waldfrüchte-Topping und Schlagsahne  
Pancakes with ice cream with forest fruit dressing and whipped cream
- PALAČINKE PUNJENE ORASIMA na zrcalu od čokolade i šumskog voća s zapečenim bademom i šlagom** 5,50 €  
Pfankuchen gefüllt mit Walnuss auf Schoko und Waldfrucht Spiegel mit geroasteten Mandeln und Schlag  
Pancakes filled with walnuts on a chocolate-mixed wildberries "mirror" with toasted almonds and whipped cream
- ČOKO PALAČINKE na zrcalu od šumskog voća sa svježim voćem i šlagom** 5,00 €  
Schoko Pfankuchen (gefüllt mit Schokolade) auf Waldfruchtspiegel mit frischen Obst und Schlag  
„Choco“ pancakes (filled with chocolate) on a „mirror“ of mixed wildberries with fresh fruits and whipped cream
- PLAČINKE S MARMELADOM na zrcalu od marelice sa svježim voćem i šlagom** 5,00 €  
Pfankuchen mit Marmelade auf Marillenspiegel mit frischen Obst und Schlag  
Pancakes with marmelade on a „mirror“ of apricots with fresh fruits and whipped cream



# A la carte

MIRJANA & RASTOKE

## Prilozi / Beilage / Side dish

|                                                                                                                    |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>SVJEŽE POVRĆE SA ROŠTILJA</b><br>Gegrilltes frisches Gemüse / Grilled fresh vegetables                          | 6,50 €/ |
| <b>LIČKI PEKARSKI KRUMPIR IZ KRUŠNE PEĆI</b><br>Hausgemachte Ofenkartoffel / Homemade potatoes baked in brick oven | 4,50 €/ |
| <b>SLANI KUHANI KRUMPIR</b><br>Salzkartoffeln / Boiled salt potatoes                                               | 4,50 €/ |
| <b>POMMES FRITTES</b>                                                                                              | 4,50 €/ |
| <b>DUVEĐ RIŽA</b><br>Letscho Reis (mit Gemüse) / Lecso Rice (rice with vegetables)                                 | 4,50 €/ |
| <b>ŠIROKI REZANCI (TJESTENINA)</b><br>Nudeln / pasta                                                               | 4,50 €/ |
| <b>PRŽENI KRUMPIR</b><br>Knusprige Kartoffelecken / Potato wedges                                                  | 4,50 €/ |

## Dodaci / Beilage / Extras

|                                                                                                                                       |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>MASLINE</b> / Oliven / Olives                                                                                                      | 1,60 €/ |
| <b>PARMEZAN</b> / Parmesan                                                                                                            | 1,50 €/ |
| <b>AJVAR</b> / Ajwar                                                                                                                  | 1,50 €/ |
| <b>KEČAP</b> / Ketchup                                                                                                                | 1,50 €/ |
| <b>MAJONEZA</b> / Mayonnaise                                                                                                          | 1,50 €/ |
| <b>TARTAR UMAK</b> / Tartar sauce                                                                                                     | 1,50 €/ |
| <b>SENF</b> / Mustard                                                                                                                 | 1,50 €/ |
| <b>KISELO VRHNJE</b> / Sauerrahm / Sour creme                                                                                         | 1,50 €/ |
| <b>SVJEŽI ČEŠNJAK U MASLINOVOM ULJU</b><br>Knoblauch in Olivenöl / Fresh garlic in olive oil                                          | 1,50 €/ |
| <b>DOMAĆE POGAČE I KRUH IZ KRUŠNE PEĆI</b><br>Hausgemachte Brot & Brotchen aus dem Ofen /<br>Homemade bread and buns from bakers oven | 0,80 €/ |



# *Doručak / Frühstück / Breakfast*

MIRJANA & RASTOKE

Jela za doručak služimo samo do 11:00h /  
Wir servieren Frühstücksgerichte nur bis 11:00 Uhr /  
We serve breakfast dishes only until 11:00

|                                                                                                                                                               | <u>Porcija / Portion</u> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>OMLET</b> sa šunkom<br>Schinkenomelette / Ham omelet                                                                                                       | 6,50 €                   |
| <b>SELJAČKI OMLET</b> (s restanim krumpirom i špekom)<br>Bauernomelette (mit Roestkartoffeln und Speck)<br>Peasant's omelet (with braised potatoes and bacon) | 6,50 €                   |
| <b>OMLET</b> sa gljivama<br>Pilzomelette<br>Mushroom omelet                                                                                                   | 6,50 €/                  |
| <b>OMLET</b> sa sirom<br>Kaeseomelette<br>Cheese omelet                                                                                                       | 6,50 €/                  |
| <b>OMLET</b> sa šparogama<br>Omelett mit Spargel<br>Omelette with asparagus                                                                                   | 6,50 €/                  |
| <b>KAJGANA</b> sa šunkom<br>Ruehrei mit Schinken<br>scrambled eggs with ham                                                                                   | 6,00 €/                  |
| <b>KAJGANA</b> sa špekom<br>Ruehrei mit Speck /<br>Scrambled eggs with bacon                                                                                  | 6,00 €/                  |
| <b>KAJGANA</b> sa šampinjonima<br>Ruehrei mit Pilzen /<br>Scrambled eggs with mushrooms                                                                       | 6,00 €/                  |
| <b>ŠUNKA S JAJIMA</b><br>Schinken mit Eier /<br>Ham and egg                                                                                                   | 6,00 €/                  |
| <b>SLANINA S JAJIMA</b><br>Speck mit Eier /<br>Bacon and eggs                                                                                                 | 6,00 €/                  |



## KAVA / COFFEE

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Kava espresso                  |        |
| Coffee espresso.....           | 1,90 € |
| Kava s mlijekom                |        |
| Coffee with milk.....          | 2,30 € |
| Kava sa šlagom                 |        |
| Coffee with whipped cream..... | 2,30 € |
| Cappuccino                     |        |
| Cappuccino.....                | 2,40 € |
| Bijela kava                    |        |
| White coffee.....              | 2,90 € |
| Nescaffe                       |        |
| Nescaffe.....                  | 2,90 € |
| Kava bez kofeina               |        |
| Decaf coffee.....              | 2,10 € |
| Kava bez kofeina s mlijekom    |        |
| Decaf coffee with milk.....    | 2,50 € |
| Ledena kava                    |        |
| Ice coffee.....                | 3,20 € |
| Ledeni Nescaffe                |        |
| Ice Nescaffe.....              | 3,50 € |
| Kakao                          |        |
| Cocoa drink.....               | 2,50 € |
| Čaj s limunom i medom          |        |
| Tea with lemon.....            | 2,60 € |
| Čaj                            |        |
| Tea.....                       | 2,10 € |
| Vruća čokolada                 |        |
| Hot chocolate.....             | 2,80 € |

## KAVA ZA VAN / COFFEE TO GO

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Kava espresso               |        |
| Coffee espresso.....        | 2,00 € |
| Kava s mlijekom             |        |
| Coffee with milk.....       | 2,40 € |
| Kava bez kofeina            |        |
| Decaf coffee.....           | 2,20 € |
| Kava bez kofeina s mlijekom |        |
| Decaf coffee with milk..... | 2,60 € |

## MINERALNA VODA / MINERAL WATER

### GAZIRANA / SPARKLING

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Jamnica 1L                           |        |
| Mineral water sparkling 1L.....      | 4,20 € |
| Jamnica 0,5L                         |        |
| Mineral water sparkling 0,5L.....    | 2,90 € |
| Jamnica 0,25L                        |        |
| Mineral water sparkling 0,25L.....   | 2,10 € |
| Jamnica Sensation 0,25L              |        |
| Mineral water with flavor 0,25L..... | 2,70 € |
| Jamnica Botanica 0,25L               |        |
| Mineral water with flavor 0,25L..... | 3,00 € |

### NEGAZIRANA / STILL

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Jana 0,75L                         |        |
| Mineral water still 0,75L.....     | 3,50 € |
| Jana 0,5L                          |        |
| Mineral water still 0,5L.....      | 3,00 € |
| Jana 0,33L                         |        |
| Mineral water still 0,33L.....     | 2,50 € |
| Jana Vitamin 0,33L                 |        |
| Still water with flavor 0,33L..... | 2,70 € |



# KOKTELI & SPRITZER / COCKTAILS & SPRITZER

## SPRITZER

### Aperol Spritz

Aperol, pjenušac/ sparkling wine, soda,  
naranča/ fresh orange..... 5,10 €

### Hugo

Bazga/ erderflower, pjenušac/ sparkling wine,  
soda, limeta/ lime, menta/ mint..... 5,00 €

### Rosé Spritzer

Bazga/ erderflower, Rosé pjenušac/ sparkling  
wine, soda, limeta/lime, menta/mint,..... 5,00 €

### Campari & Soda

Campari 50ml, soda..... 5,10 €

## GIN & TONIC

### Sax Gin & Tonic

Sax gin 50ml, Schweppes tonic,  
limeta/lime..... 4,50 €

### Bombay G&T

Bombay Sapphire gin 50ml, Thomas Henry Tonic,  
sok od limete/lime juice, limeta/lime..... 7,00 €/

### Hendrick's Gin & Tonic

Hendrick's gin 50ml, Thomas Henry Tonic,  
začini/spices..... 7,50 €

### Rastoke Gin & Tonic

Gin 50ml- Lokalna destilerija "Magdić"/localy  
produced distillery "Magdić", Thomas Henry  
Tonic, začini/spices..... 7,00 €

### Lady's Gin & Tonic

Hendrick's gin 0,05l, Thomas Henry cherry  
blossom tonic, začini/spices..... 7,50 €

## COCKTAIL

### White Russian

Vodka, kahlúa, slatko vrhnje/heavy cream..... 6,90 €

### Margarita

Tequila, triple sec, sok od imete/lime juice,  
limeta/lime..... 6,90 €

### Dry Martini

Hendrick's Gin, Martini dry vermouth..... 7,20 €

### Daiquiri

Bacardi carta blanca rum, sok od limete/fresh  
lime juice, simple syrup..... 7,20 €

### Whiskey Sour

Jack Daniel's, sok od limuna/fresh lemon juice,  
simple syrup..... 6,90 €

### Negroni

Bombay sapphire gin, Campari, Martini Rosso..... 7,20 €

### Mojito

Bacardi carta blanca, sok od limete/lime juice,  
menta/mint, club soda, simple syrup..... 7,20 €

### Cosmopolitan

Vodka, triple sec, sok od limete/fresh lime juice,  
sok od brusnice/cranberry juice..... 6,90 €

### Cuba libre

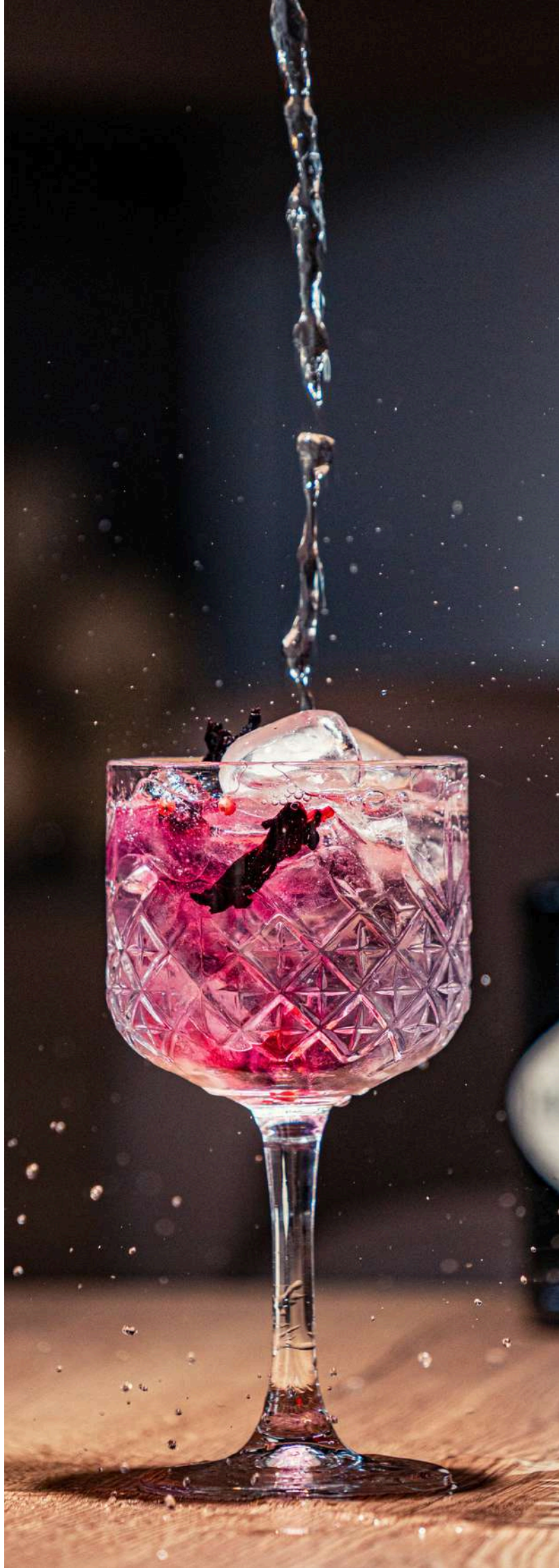
Bacardi carta blanca, coca-cola, limeta/lime..... 6,90 €

### Mimosa

Pjenušac/ sparkling wine, sok od naranče/  
orange juice, triple sec..... 6,00 €

### Long island iced tea

Vodka, Bacardi carta blanca, tequilla, gin, triple  
sec, simple syrup, limunov sok/ lemon juice,  
coca- cola..... 7,50 €





## BEZALKOHOLNA PIĆA / SOFT DRINKS

|                                                                                            |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Svježe cijeđena naranča 0,20l<br><i>Fresh-squeezed orange juice 0,20l</i> .....            | 3,60 € |
| Svježe cijeđena limunada 0,20l<br><i>Fresh-squeezed lemonade 0,20l</i> .....               | 3,20 € |
| Coca Cola 0,25l.....                                                                       | 3,00 € |
| Cockta 0,25l.....                                                                          | 3,00 € |
| Fanta 0,25l.....                                                                           | 3,00 € |
| Orangina 0,25l.....                                                                        | 3,00 € |
| Schweppes Tonic water 0,25l.....                                                           | 3,00 € |
| Schweppes Bitter lemon 0,25l.....                                                          | 3,00 € |
| Schweppes Tangerina 0,25l.....                                                             | 3,00 € |
| Thomas Henry tonic water 0,20l.....                                                        | 3,80 € |
| Pepsi Cola 0,25l.....                                                                      | 3,00 € |
| Sprite 0,25l.....                                                                          | 3,00 € |
| Red Bull 0,25l.....                                                                        | 4,00 € |
| Ledeni Čaj 0,25l - Breskva/Šumsko voće<br><i>Ledeni Čaj 0,25l - peach/wild berry</i> ..... | 3,00 € |
| Cedevita 0,3l<br><i>Cedevita Vitamine Drink 0,3l</i> .....                                 | 2,70 € |
| Pago voćni sok 0,20l<br><i>Pago fruit juice 0,20l</i> .....                                | 3,00 € |
| Pipi 0,25l.....                                                                            | 3,00 € |
| Šlag 1,00l<br><i>whipped cream 1,00l</i> .....                                             | 6,90 € |
| Mlijeko 1,00l<br><i>Milk 1,00l</i> .....                                                   | 5,10 € |

## PIVO & CIDER / BEER & CIDER

|                                                                                            |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Velebitsko svjetlo/lager 0,5l.....                                                         | 3,30 € |
| Velebitsko tamno/dark 0,5l.....                                                            | 3,30 € |
| Ožujsko svjetlo točeno 0,5l<br><i>Ožujsko draft beer 0,5l</i> .....                        | 3,10 € |
| Ožujsko svjetlo točeno 0,3l<br><i>Ožujsko draft beer 0,3l</i> .....                        | 2,50 € |
| Ožujsko svjetlo točeno 0,2l<br><i>Ožujsko draft beer 0,2l</i> .....                        | 1,80 € |
| Stella artois 0,33l.....                                                                   | 3,30 € |
| Leffe Brune 0.33l.....                                                                     | 3,90 € |
| Leffe Blonde 0.33l.....                                                                    | 3,90 € |
| Corona 0.355l.....                                                                         | 3,90 € |
| Franziskaner - Pšenično pivo 0,5L...                                                       | 3,90 € |
| Blue Moon 0.33l.....                                                                       | 3,90 € |
| Ožujsko 0,5l.....                                                                          | 3,10 € |
| Ožujsko 0,33l.....                                                                         | 2,60 € |
| Ožujsko limun/lemon 0,5l.....                                                              | 3,20 € |
| Ožujsko grejp/grapefruit 0,5l.....                                                         | 3,20 € |
| Nikšićko 0,5l.....                                                                         | 3,20 € |
| Staropramen 0,5l.....                                                                      | 3,20 € |
| Tomislav tamno/dark 0,5l.....                                                              | 3,40 € |
| Karlovačko 0,5l.....                                                                       | 3,20 € |
| Karlovačko 0,33l.....                                                                      | 2,60 € |
| Ožujsko cool bezalkoholno pivo 0,5 l<br><i>Ožujsko cool non alcoholic beer 0,5 l</i> ..... | 3,20 € |
| Somersby 0,33l<br><i>Somersby apple - cider 0,33l</i> .....                                | 3,90 € |







## ALKOHOLNA PIĆA / ALCOHOLIC DRINKS

0,03L

|                                                                                             |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Viljamovka - Fructal (Prior)</b><br><i>Williams pear brandy - Fructal</i> .....          | 3,70 € |
| <b>Williams (Viljamovka) - Badel 1862</b><br><i>Williams pear brandy - Badel 1862</i> ..... | 2,90 € |
| <b>Domaća Šljivovica</b><br><i>Homemade Plum brandy (schnapps)</i> .....                    | 2,30 € |
| <b>Travarica - Vinoplod Šibenik</b><br><i>Herbal brandy (schnapps)</i> .....                | 2,20 € |
| <b>Travarica - Badel 1862</b><br><i>Herbal brandy (schnapps) - Badel 1862</i> ...           | 2,20 € |
| <b>Komovica - Vinoplod Šibenik</b><br><i>Grape brandy (schnapps)</i> .....                  | 2,20 € |
| <b>Komovica - Badel 1862</b><br><i>Grape brandy (schnapps) - Badel 1862</i> .....           | 2,20 € |

## WHISKY / BRANDY / COGNAC

|                                                                              |        |
|------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Ballantines whisky</b><br><i>Ballantines - finest Scotch whisky</i> ..... | 3,30 € |
| <b>Jack Daniels whiskey</b><br><i>Jack Daniels - Tennessee whiskey</i> ..... | 3,90 € |
| <b>Johnnie Walker Red Label whisky</b> .....                                 | 3,50 € |
| <b>Johnnie Walker black Label whisky</b> ....                                | 5,00 € |
| <b>Dewars Whisky</b><br><i>Dewars whisky - Blended Schotch</i> .....         | 3,60 € |
| <b>Prima brand (Konjak)- Badel 1862</b> ....                                 | 2,00 € |
| <b>Stock 0,03l</b> .....                                                     | 2,00 € |
| <b>Four Roses Bourbon 0,03l</b> .....                                        | 4,10 € |
| <b>Prima brand Black - Badel 1862</b> .....                                  | 2,80 € |

## LIKERI / LIQUEURS

|                                                                       |        |
|-----------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Kruškovac</b><br><i>Sweet pear liqueur - Badel 1862</i> .....      | 1,90 € |
| <b>Medica</b><br><i>Sweet honey liqueur - Badel 1862</i> .....        | 2,40 € |
| <b>Orahovac</b><br><i>Sweet walnut liqueur - Badel 1862</i> .....     | 2,40 € |
| <b>Borovnica</b><br><i>Sweet blueberry liqueur - Badel 1862</i> ...   | 2,40 € |
| <b>Višnjevac</b><br><i>Sweet cherry liqueur - Badel 1862</i> .....    | 2,50 € |
| <b>Jegermeister</b><br><i>Jegermeister - herbal liqueur</i> .....     | 3,10 € |
| <b>Pelinkovac</b><br><i>Herbal liqueur - Badel 1862</i> .....         | 2,20 € |
| <b>Antique Pelinkovac</b><br><i>Herbal liqueur - Badel 1862</i> ..... | 2,90 € |
| <b>Lavov 0,03l</b><br><i>Bitter herbal liquer 0,03l</i> .....         | 2,00 € |
| <b>Amaro 0,03l</b> .....                                              | 2,00 € |
| <b>Cherry - Badel 1862</b> .....                                      | 2,40 € |



## ALKOHOLNA PIĆA / ALCOHOLIC DRINKS

0,03L

### KORLAT RAKIJE / KORLAT "RAKIJA"

|                                                                                         |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Loza barrique - Korlat<br>Loza barrique (grape rakija) .....                            | 4,70€ |
| Travarica barrique sa smiljem - Korlat<br>(Herbal rakija) w. dalmatian immortelle ..... | 4,70€ |
| Šipak i divlja ruža - Korlat<br>Rose Hip and Wild Rose liqour.....                      | 4,70€ |
| Aronija - Korlat / Aronia liqour.....                                                   | 4,70€ |
| Medica s propolisom - Korlat<br>Medica (honey rakija) with propolis.....                | 4,70€ |
| Teranino- Korlat / Teranino.....                                                        | 4,70€ |
| Dunja Barrique - Korlat / Quince Barrique....                                           | 4,70€ |
| Biska - Korlat / (grape rakija) with<br>immortelle and other herbs.....                 | 4,70€ |
| Smokva s rogačem - Korlat /<br>Fig with carob.....                                      | 4,70€ |

### VODKA

|                                                    |        |
|----------------------------------------------------|--------|
| Vodka Vigor<br>Vodka Vigor - Badel 1862.....       | 2,00€  |
| Vodka Dalmatino<br>Citrus Vodka - Badel 1862.....  | 2,00€  |
| Vodka Svarog<br>Vodka Svarog - Badel 1862.....     | 3,20€  |
| Vodka Finlandia<br>Vodka Finlandia.....            | 3,40 € |
| Vodka Grey Goose<br>Vodka Grey Goose - France..... | 6,80 € |

### GIN

|                                                                               |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Gin Sax<br>Gin Sax - Badel 1862.....                                          | 2,20 € |
| Bombay Sapphire Gin<br>Bombay sapphire - London dry gin.....                  | 4,20 € |
| Hendrick's Gin<br>Hendrick's gin - distilled and bottled .....<br>in Scotland | 4,50 € |
| Gin - Destilerija "Magdić"<br>localy produced - distillery "Magdić".....      | 4,00 € |

### OSTALA PIĆA / OTHER DRINKS

|                                                                  |        |
|------------------------------------------------------------------|--------|
| Sierra Tequila Silver<br>Sierra Tequila Silver - Mexico.....     | 3,00 € |
| Bacardi Carta Blanca<br>Bacardi carta blanca - superior rum..... | 3,10 € |
| Campari<br>Campari liqour.....                                   | 3,00 € |
| Domaći Rum<br>Domaći rum - Badel 1862.....                       | 2,00 € |

0,10L

|                                                      |        |
|------------------------------------------------------|--------|
| Martini rosso<br>Martini rosso - Vermouth.....       | 4,50€  |
| Martini Dry<br>Martini dry - vermouth.....           | 4,50€  |
| Benedetto Bianco<br>Benedetto bianco - Vermouth..... | 3,10 € |

Turističko ugostiteljski obrt Mirjana & Rastoke  
Donji nikšić 101, 47240 Slunj  
tel. +385 47 787 205, fax. +385 47 811 149  
e-mail info@mirjana-rastoke.com  
www.mirjana-rastoke.com